

A pályázat célja Bethlen Farkas *Historia de rebus Transsyilvanicis* című hat kötetes műve következő részének magyarra fordítása és megjelentetése volt. Bethlen műve a 16-17. századi magyarországi latin nyelvű történetírás egyik legjelentősebb darabja, mely 1526-tól 1608-ig tárgyalja az erdélyi eseményeket.

Mivel Bethlen nemcsak korábbi történetírók (Szamosközy, Istvánffy, Baranyai Decsi, stb.) munkáit használta fel művének írásakor, de számos egykorú (és mára sok esetben elveszett) dokumentumot is beledolgozott a szövegbe, így munkája, historiográfiai jelentőségén túl, a 16. századi magyar történelem egyik legfontosabb forrásának is tekintendő. Az Enciklopédia Kiadó számos kutatóval és műfordítóval együttműködve eddig négy magyar nyelvű kötetet jelentetett meg, melyekben az összesen tizenhat könyvet tartalmazó Bethlen-mű első nyolc könyve, illetve a IX. könyv egy rövid részlete látott napvilágot. A sorozat 2010-ben az OTKA PUB-F 81479 pályázat támogatásával megjelent ötödik kötete Bethlen IX. könyvének folytatását és a teljes X. könyvet tartalmazza, melyek az 1598-1600 közötti erdélyi és magyarországi eseményekkel foglalkoznak.

A történeti munka egyetlen, teljes kiadása a 18. század végén jelent meg Nagyszébenben modernebb kiadása azóta sincs. A magyar fordítás elkészültével tehát nem csupán a latinul nem tudó nagyközönséghez sikerült eljuttatni a mű egy további részletét, de az hozzáférhetőbbé vált a szűkebb szakmai közönség számára is, hiszen a 18. századi kiadás csupán néhány nagyobb könyvtárban lelhető fel.

Szerző: Bethlen Farkas

Cím: Erdély története V. - Báthory Zsigmond lemondásától Mihály vajda hatalomra kerüléséig (1598-1600)

Megjelenés helye: Budapest

Megjelenés éve: 2010

Fordította: Kasza Péter

Jegyzetek: Kruppa Tamás

Szerkesztette: Jankovics József

A kötet 1000 példányban jelent meg.

Köteles példányt kaptak az alábbi könyvtárak

ELTE BTK Történeti Könyvtár

Egyetemi Könyvtár - Budapest

MTA Történettudományi Intézeti Könyvtár

Miskolci Egyetemi Könyvtár

Pécsi Egyetemi Könyvtár

MTA Irodalomtudományi Intézet Könyvtára